

# Recursos diseñados

## Actividades para fomentar mediación intercultural, la mediación y la comunicación en línea

Abril de 2026

## Tabla de contenido

<b>1. Introducción</b> .....	<b>3</b>
<b>2. Vinculación con el proyecto AMICIA y con el diseño experimental</b> .....	<b>3</b>
<b>3. Objetivos didácticos de la propuesta</b> .....	<b>3</b>
<b>4. Descripción general de la tarea de mediación online</b> .....	<b>4</b>
<b>5. Material del grupo experimental: interacción con IA</b> .....	<b>4</b>
<b>6. Material del grupo de control: interacción en línea entre estudiantes en un chatroom</b> .....	<b>5</b>
<b>6.1. Rol del Student A</b> .....	<b>5</b>
<b>6.2. Rol del Student B</b> .....	<b>5</b>
<b>7. Comparación entre ambas condiciones de implementación</b> .....	<b>6</b>
<b>8. Potencial didáctico de los materiales</b> .....	<b>6</b>
<b>9. Referencias</b> .....	<b>6</b>
<b>Anexos</b> .....	<b>7</b>
<b>I. Material de intervención del grupo experimental: Online Mediation Task with AI</b> .....	<b>7</b>
<b>ii. Materiales de intervención del grupo de control: Online Mediation Task</b> .....	<b>8</b>
- Student A .....	<b>8</b>
- Student B .....	<b>9</b>

## 1. Introducción

El presente documento describe los materiales diseñados para la implementación de la secuencia didáctica correspondiente a la fase empírica del proyecto AMICIA: Aprendizaje Mediado e Intercultural con Inteligencia Artificial (PIV-016/25). Su finalidad es presentar, de forma organizada y operativa, las tareas empleadas para trabajar la mediación intercultural, la mediación escrita y la comunicación en línea en dos condiciones de intervención diferenciadas: una experimental, basada en la interacción del estudiante con inteligencia artificial, y otra de control, basada en la interacción entre iguales en un *chatroom* administrado por el profesorado.

## 2. Vinculación con el proyecto AMICIA y con el diseño experimental

Estas actividades se integran en la fase experimental del proyecto, cuyo propósito es analizar en qué medida la interacción mediada por IA puede favorecer el desarrollo de la mediación comunicativa, la interacción online y el diálogo intercultural en alumnado adulto de lenguas, tal y como se prevén en el Volumen Complementario al Marco Común Europeo de Referencial (Consejo de Europa, 2020). El diseño compara dos modalidades de trabajo equivalentes en contenido temático y propósito comunicativo, pero diferentes en el tipo de interlocución y en el apoyo disponible durante la tarea.

En el subgrupo que trabaja bajo la condición experimental, cada estudiante interactúa por escrito con un *chatbot* y debe planificar una secuencia amplia de preguntas para comprender con precisión el origen de los malentendidos culturales. En el subgrupo sometido a la condición de control, la mediación se resuelve mediante la interacción entre *Student A* y *Student B* en una sala de *chat*: un estudiante relata la experiencia y solicita ayuda, mientras el otro interpreta la situación a partir de la información cultural facilitada y ofrece orientaciones de actuación e interpretación de los hechos descritos por su compañero/a.

## 3. Objetivos didácticos de la propuesta

- Favorecer la comprensión de malentendidos culturales surgidos en situaciones de interacción social.
- Desarrollar la mediación escrita mediante la explicación, reformulación e interpretación de experiencias interculturales.
- Promover estrategias de comunicación en línea orientadas a pedir aclaraciones, justificar interpretaciones y ofrecer consejo.
- Estimular la reflexión sobre normas implícitas de cortesía, jerarquía, etiqueta y uso del espacio personal.
- Comparar el potencial de dos modalidades de interacción -con IA y entre iguales- para apoyar la resolución de incidentes interculturales y desarrollar la competencia pluricultural del alumnado.

## 4. Descripción general de la tarea de mediación online

La propuesta se articula en torno a una misma situación narrativa para ambos grupos. El alumnado debe interpretar una breve estancia en la sociedad ficticia de Luxuria, donde toman el rol de persona visitante, alojada por una huésped local, Lady Isadora, percibe haber generado una serie de tensiones a causa de varios comportamientos que no se ajustan a las expectativas culturales del entorno.

Los incidentes descritos afectan a distintos ámbitos de la interacción social: el saludo inicial con contacto físico, la forma de participar en una comida formal, la elección de vestimenta para una cena, la conversación mantenida con el personal de cocina y la sensación acumulada de incomodidad de la anfitriona. A partir de estos elementos, la tarea exige identificar qué normas socioculturales están en juego, explicar por qué se produce el desencuentro y proponer modos de actuación más adecuados.

Tabla 1. Síntesis de las dos condiciones de implementación

Condición	Interlocución	Apoyo disponible	Demanda principal	Producto escrito esperado
Experimental	Estudiante-IA	Chatbot	Formular 10 o más preguntas para comprender con detalle el malentendido cultural	Diálogo extenso con IA orientado a clarificar causas y alternativas de actuación
Control	Student A-Student B	Información cultural sobre Luxuria y chatroom	Relatar la experiencia, interpretarla y ofrecer consejo entre iguales	Intercambio escrito en el que se explica el error cultural y se sugieren pautas de comportamiento

## 5. Material del grupo experimental: interacción con IA

En la versión experimental, el estudiante realiza la tarea de mediación en formato escrito mediante un chatbot en ChatGPT 4.0 entrenado con información comparable a la proporcionada al *Student B* del grupo de control (ver más abajo). El enunciado le pide que explique su viaje a Luxuria, describa las situaciones incómodas vividas con su anfitriona y exprese su desconcierto ante las posibles faltas culturales cometidas.

El rasgo distintivo de esta situación experimental es la necesidad de planificar la interacción y formular diez o más preguntas. Este requisito convierte la tarea en un proceso sostenido de indagación: el estudiante no solo solicita una respuesta general, sino que debe profundizar en cada episodio vivido durante su estancia, contrastar hipótesis, pedir aclaraciones y construir una comprensión progresivamente más precisa del origen del conflicto.

Desde el punto de vista didáctico, este material favorece la explicitación metacognitiva, ya que obliga al alumnado a secuenciar preguntas, detectar vacíos de comprensión y utilizar la IA como apoyo para interpretar normas culturales implícitas. La producción resultante constituye, además, una evidencia escrita especialmente útil para analizar el tipo de mediación que emerge cuando el interlocutor no es un compañero, sino una herramienta conversacional.

## 6. Material del grupo de control: interacción en línea entre estudiantes en un chatroom

La versión de control mantiene el mismo escenario general, pero distribuye la mediación entre dos participantes con funciones complementarias. La interacción tiene lugar en una sala de *chat* administrada por el profesorado y se apoya en dos documentos diferenciados: uno para el *Student A* y otro para el *Student B*.

### 6.1. Rol del *Student A*

El *Student A* recibe la instrucción de relatar por escrito su experiencia en Luxuria a través del chatroom. Debe explicar al *Student B* qué ocurrió durante la estancia con Lady Isadora, describir los momentos de incomodidad percibidos y manifestar su confusión acerca de lo que hizo mal. El foco de su intervención está en narrar, contextualizar y pedir consejo.

Este rol activa funciones propias de la mediación escrita, ya que el estudiante debe seleccionar la información relevante, reconstruir los hechos con claridad y formular una demanda de ayuda comprensible para su interlocutor. Aunque no dispone de una explicación explícita de las normas culturales, sí aporta el testimonio necesario para que la mediación posterior pueda producirse.

### 6.2. Rol del *Student B*

El *Student B* recibe un material complementario con información sobre la cultura de Luxuria. A partir de esa base, debe leer atentamente la explicación del *Student A*, identificar dónde se produjeron los errores culturales y responder con orientaciones concretas sobre las expectativas sociales en cada situación.

El documento pone a su disposición datos relativos a celebraciones extravagantes, moda y estilo, gastronomía, jerarquías sociales, entrega de regalos y respeto del espacio personal. Su tarea consiste en transformar esa información en una respuesta comprensible, pertinente y útil para el *Student A*. De este modo, el *Student B* ejerce una mediación de contenidos culturales: interpreta normas, las adapta al problema planteado y ofrece consejo práctico para futuras interacciones.

Tabla 2. Roles y funciones en la condición de control

Participante	Función principal	Información de partida	Resultado esperado
Student A	Relatar la experiencia y pedir ayuda	Descripción de los incidentes vividos en Luxuria	Mensaje escrito que expone los malentendidos y solicita consejo
Student B	Interpretar los incidentes y orientar a su compañero	Guía cultural sobre Luxuria y lectura del mensaje de Student A	Respuesta escrita que explica las normas culturales y recomienda conductas adecuadas

## 7. Comparación entre ambas condiciones de implementación

Las dos versiones comparten el mismo núcleo temático y la misma exigencia comunicativa general: comprender un desencuentro intercultural y reconstruir una respuesta socialmente adecuada. Sin embargo, difieren en la naturaleza del andamiaje disponible. La versión con IA desplaza el peso de la tarea hacia la formulación estratégica de preguntas y la exploración guiada de alternativas interpretativas. La versión entre iguales, en cambio, distribuye el problema entre dos voces complementarias y convierte la mediación en un intercambio interpersonal basado en la explicación y el consejo.

Esta distinción resulta metodológicamente relevante porque permite observar no solo el producto final, sino también la forma en que cada condición organiza la construcción del sentido. En el grupo experimental, la progresión depende de la capacidad del estudiante para dialogar con la herramienta y sostener una indagación eficaz. En el grupo de control, la calidad de la mediación depende del modo en que el *Student B* convierte la información cultural en una ayuda comprensible para el *Student A*.

## 8. Potencial didáctico de los materiales

Los materiales diseñados permiten trabajar de manera integrada tres dimensiones especialmente relevantes para el proyecto: la mediación, la competencia intercultural y la comunicación en línea. La situación de *Luxuria* obliga al alumnado a interpretar normas implícitas, explicar diferencias culturales y buscar formas de reparar una relación interpersonal afectada por la falta de adecuación pragmática.

Asimismo, el formato escrito favorece la observación detallada de las producciones del alumnado y genera evidencias comparables para el análisis cualitativo posterior. Tanto el diálogo con IA como la interacción entre *Student A* y *Student B* ofrecen muestras de cómo el estudiante pregunta, interpreta, aclara, justifica y aconseja. Por ello, esta propuesta constituye un instrumento válido y coherente con los objetivos de la fase empírica del proyecto AMICIA.

## 9. Referencias

Consejo de Europa (2020). Marco común europeo de referencia para las lenguas: aprendizaje, enseñanza, evaluación. Volumen complementario. Servicio de Publicaciones del Consejo de Europa.

## Anexos

### I. Material de intervención del grupo experimental: Online Mediation Task with AI.

#### Online Mediation Task with AI

You will conduct this mediation task in a written format using a chatbot on ChatGPT 4.0, an AI platform. In the platform's dialogue box, explain about your trip to Luxuria and the awkward situations you found yourself in with your host. Describe what happened and express your confusion about what you did wrong. Plan ahead and ask the AI 10 or more questions to have a clear understanding of exactly what caused the misunderstanding and how you could have avoided it.



Imagine that you have recently visited a foreign society named *Luxuria*. During your short stay with a native host, Lady Isadora, your actions seem to have accidentally offended her and to have caused misunderstandings over the two days that you shared.

On the first morning of your stay, you greeted Lady Isadora with a warm hug. She reacted with a slight but noticeable change in her behavior. You didn't realize that your gesture made her uncomfortable.

Later that day, during a fancy lunch hosted by Lady Isadora, you tried to talk with the other guests by telling funny stories and jokes loudly. None of the other guests attending the event seemed to follow your lead.

In the evening, curious about Luxuria's extravagant fashion, you decided to try a new outfit for the formal dinner. Your choice of clothes made people look at you subtly, showing that it was different from what they usually wear.

The next morning, eager to enjoy Luxurian food, you talked excitedly with the kitchen staff about the breakfast dishes. However, your talk somehow interrupted the meal and made Lady Isadora uncomfortable.

Even though you tried hard to fit in with the Luxurian lifestyle, looking back, you wonder whether your actions caused the quiet tension with Lady Isadora that you noticed during your stay. You suspect that each small action added to a feeling of unease and misunderstanding between you and her.

## ii. Materiales de intervención del grupo de control: Online Mediation Task

### - Student A

#### Online Mediation Task STUDENT A

You will conduct this mediation task in a written format using the online chat room administered by your teacher. In the chat, explain to Student B about your trip to Luxuria and the awkward situations you found yourself in with your hosts. Describe what happened and express your confusion about what you did wrong. Ask Student B for advice on what you should have done differently.



Imagine that you have recently visited a foreign society named *Luxuria*. During your short stay with a native host, Lady Isadora, your actions seem to have accidentally offended her and to have caused misunderstandings over the two days that you shared.

On the first morning of your stay, you greeted Lady Isadora with a warm hug. She reacted with a slight but noticeable change in her behavior. You didn't realize that your gesture made her uncomfortable.

Later that day, during a fancy lunch hosted by Lady Isadora, you tried to talk with the other guests by telling funny stories and jokes loudly. None of the other guests attending the event seemed to follow your lead.

In the evening, curious about Luxuria's extravagant fashion, you decided to try a new outfit for the formal dinner. Your choice of clothes made people look at you subtly, showing that it was different from what they usually wear.

The next morning, eager to enjoy Luxurian food, you talked excitedly with the kitchen staff about the breakfast dishes. However, your talk somehow interrupted the meal and made Lady Isadora uncomfortable.

Even though you tried hard to fit in with the Luxurian lifestyle, looking back, you wonder whether your actions caused the quiet tension with Lady Isadora that you noticed during your stay. You suspect that each small action added to a feeling of unease and misunderstanding between you and her.

- Student B

Online Mediation Task  
STUDENT B

You will conduct this mediation task in a written format using the online chat room administered by your teacher. Listen carefully to Student A's account of their cultural misunderstandings in Luxuria. Using the information provided about the Luxurian culture, explain to Student A where they went wrong and what the cultural expectations are in those situations. Give them clear advice on Luxurian etiquette and how to avoid offending their hosts in the future. Base your responses to Student A on the information provided:

<p style="text-align: center;"><b>Adapting to Life in Luxuria</b></p> <p><b>Cultural Traits and Customs</b> <b>Extravagant Celebrations</b> Luxurians love grand celebrations. Expect elaborate decorations, gourmet food, and fancy entertainment. Join these events to connect with locals.</p> <p><b>Tips for Celebrations:</b></p> <ol style="list-style-type: none"><li>1. Wear eye-catching and expensive outfits.</li><li>2. Hosts serve rare foods like caviar and truffles.</li><li>3. Enjoy performances with acrobats and live music.</li><li>4. Show off your wealth, like bidding on exclusive items.</li><li>5. Parties can last for days; stay energetic.</li></ol> <p><b>Fashion and Style</b> Luxurians have bold fashion. Try new styles and express yourself. Don't be afraid to stand out with your clothing.</p> <p><b>Tips for Fashion:</b></p> <ol style="list-style-type: none"><li>1. Wear the latest designer labels.</li><li>2. Accessories like jewelry are very important.</li><li>3. Change outfits often, even on the same day.</li><li>4. Avoid wearing the same outfit twice.</li><li>5. Many wear custom-made clothes.</li></ol> <p><b>Fine Dining and Cuisine</b> Luxurian food mixes exotic flavors with high-quality ingredients. Enjoy gourmet dining and explore different dishes. Be open to trying new foods.</p> <p><b>Tips for Dining:</b></p> <ol style="list-style-type: none"><li>1. Meals have many courses with rare ingredients.</li><li>2. Talk about the food's origin and preparation.</li><li>3. Attend private dining events in unique places.</li><li>4. Famous chefs often create special menus.</li><li>5. Join food-related activities like tastings.</li></ol> <p><b>Societal Rules and Etiquette</b> <b>Gift-Giving</b> Giving gifts is common in Luxuria to show appreciation. Bring a thoughtful gift when visiting someone's home or attending an event.</p> <p><b>Social Hierarchies</b> Luxurian society values social status. Respect those in authority to fit in better.</p> <p><b>Personal Space and Boundaries</b> Luxurians are affectionate, but respect personal space. Be mindful of physical contact to avoid offending anyone.</p>
--